

**MARKTGEMEINDE MÜHLBACH**  
**Katharina-Lanz-Straße 47**  
**39037 Mühlbach**  
**Beschlussniederschrift**  
**des Gemeinderates**



**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**  
**Via Katharina Lanz 47**  
**39037 Rio di Pusteria**  
**Verbale di deliberazione**  
**del Consiglio Comunale**

**Sitzung vom - Seduta del**  
**15.07.2026**

**Uhr – Ore**  
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Sono presenti:

|                     | entschuldigt abwesend<br>assente giustificato | unentschuldigt abwesend<br>assente ingiustificato | nimmt mittels Fernzugang teil<br>prende parte in modalità remota |
|---------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Heinrich Seppi      |                                               |                                                   |                                                                  |
| Kathrin Oberleitner |                                               |                                                   |                                                                  |
| Sophie Biamino      | X                                             |                                                   |                                                                  |
| Fabian Gruber       | X                                             |                                                   |                                                                  |
| Ewald Rogen         | X                                             |                                                   |                                                                  |
| Daniel Fischnaller  |                                               |                                                   |                                                                  |
| Martina Fischnaller |                                               |                                                   |                                                                  |
| Stefan Gruber       |                                               |                                                   |                                                                  |
| Andreas Hofer       |                                               |                                                   |                                                                  |
| Gisella Mair        |                                               |                                                   |                                                                  |
| Moritz Oberhofer    |                                               |                                                   |                                                                  |
| Arnold Rieder       |                                               |                                                   |                                                                  |
| Manuela Rieder      |                                               |                                                   |                                                                  |
| Susanne Rieder      |                                               |                                                   |                                                                  |
| Andrea Rogen        |                                               |                                                   |                                                                  |
| Erich Winkler       | X                                             |                                                   |                                                                  |
| Jakob Zathammer     |                                               |                                                   |                                                                  |
| Oskar Zingerle      |                                               |                                                   |                                                                  |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden **Gegenstand:**

**Neugestaltung des Ortskerns von Mühlbach:**  
**Planungswettbewerb mit Bürgerbeteiligung**  
**(Grundsatzbeschluss)**

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente **oggetto:**

**riqualificazione estetica del centro di Rio di Pusteria: concorso di progettazione con partecipazione dei cittadini (delibera di massima)**

**Neugestaltung des Ortskerns von Mühlbach:  
Planungswettbewerb mit Bürgerbeteiligung  
(Grundsatzbeschluss)**

*Der Gemeinderat Gruber Stefan ist während der  
Behandlung dieses Punktes zeitweilig abwesend.*

Vorausgeschickt, dass

im Ortskern von Mühlbach, insbesondere im Bereich  
des Dorfplatzes und der Katharina-Lanz-Straße, ein  
erheblicher gestalterischer und funktionaler  
Aufwertungsbedarf besteht;

insbesondere die Aufenthaltsqualität, die  
Begrünung, die Nutzbarkeit des Dorfplatzes, die  
Gestaltung der Straßen- und Platzräume sowie die  
Einbindung der bestehenden Brunnen und  
öffentlichen Bereiche verbessert werden sollen;

die aktuellen und geplanten Entwicklungen im  
Ortskern eine gesamtheitliche und abgestimmte  
gestalterische Planung erforderlich machen;

die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal  
beabsichtigt, einen Planungswettbewerb mit Bürger-  
und Stakeholderbeteiligung für die gestalterische  
Neugestaltung des Ortskerns durchzuführen;

die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal  
sämtliche mit der Vorbereitung, Organisation und  
Durchführung des Planungswettbewerbs  
verbundenen Kosten eigenständig und vollständig  
übernimmt;

der Gemeinde Mühlbach aus der Vorbereitung und  
Durchführung des Planungswettbewerbs keinerlei  
Kosten oder sonstige finanzielle Verpflichtungen  
entstehen;

Voraussetzung für die Übernahme der  
Planungskosten durch die  
Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal eine  
verbindliche Zusage der Gemeinde Mühlbach zur  
anschließenden gestalterischen Umsetzung des  
Wettbewerbsergebnisses ist;

für eine qualitativ angemessene Umsetzung der  
gestalterischen Maßnahmen ein  
Mindestinvestitionsvolumen von 1.500.000,00 Euro  
vorgesehen werden soll;

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des  
laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften  
genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018,  
Nr. 2;

**b e s c h l i e ß t**  
**der Gemeinderat**  
**mit folgender Abstimmung:**  
**Anwesende 13, Abstimmende 13, Dafür 13,**  
**zeitweilig Abwesend 1**  
**bekundet durch Handzeichen**

**riqualificazione estetica del centro di Rio di  
Pusteria: concorso di progettazione con  
partecipazione dei cittadini (delibera di  
massima)**

*Il Consigliere comunale Gruber Stefan durante il  
trattamento di questo punto è temporaneamente  
assente.*

Premesso che,

nel centro di Rio di Pusteria, in particolare nell'area  
della piazza del paese e di via Katharina Lanz,  
sussiste una significativa necessità di  
riqualificazione sotto il profilo estetico e funzionale;

in particolare, si intende migliorare la qualità del  
soggiorno, la sistemazione a verde, la fruibilità della  
piazza del paese, la configurazione degli spazi  
stradali e delle piazze nonché l'integrazione delle  
fontane esistenti e degli spazi pubblici;

gli interventi in corso e quelli previsti nel centro di Rio  
di Pusteria rendono necessaria una pianificazione  
progettuale complessiva e coordinata;

La Società Cooperativa turistica Rio Pusteria intende  
indire un concorso di progettazione con il  
coinvolgimento della cittadinanza e dei portatori di  
interesse per la riqualificazione del centro di Rio di  
Pusteria.

La Società Cooperativa turistica Rio Pusteria si  
assume integralmente e a proprio carico tutti i costi  
connessi alla preparazione, all'organizzazione e allo  
svolgimento del concorso di progettazione;

al Comune di Rio di Pusteria non derivano alcun  
costo né alcun altro obbligo finanziario dalla  
preparazione e dallo svolgimento del concorso di  
progettazione;

La condizione per l'assunzione dei costi di  
progettazione da parte della Società Cooperativa  
turistica Rio Pusteria è che il Comune di Rio di  
Pusteria garantisca un impegno vincolante alla  
successiva attuazione progettuale dell'esito del  
concorso;

per la realizzazione qualitativamente adeguata degli  
interventi progettuali si prevede un volume minimo di  
investimento pari a 1.500.000,00 euro;

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno  
finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge  
regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

**il Consiglio comunale**  
**d e l i b e r a**  
**con la seguente votazione:**  
**Presenti 13, Votanti 13, Favorevoli 13,**  
**temporaneamente Assenti 1**  
**espressi per alzata di mano**

1. *dem Planungswettbewerb grundsätzlich zuzustimmen.* Der Gemeinderat stimmt der Durchführung eines Planungswettbewerbs mit Bürger- und Stakeholderbeteiligung für die gesamtheitliche gestalterische Neugestaltung des Ortskerns von Mühlbach grundsätzlich zu.
  2. *die eigenständige Durchführung durch die Tourismusgenossenschaft zur Kenntnis zu nehmen.* Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal den Planungswettbewerb in eigener Zuständigkeit vorbereitet, organisiert, beauftragt und finanziert. Die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal trägt insbesondere sämtliche Kosten für:
    - die Organisation und Koordinierung des Wettbewerbs;
    - die Wettbewerbsprämien und Anerkennungen;
    - die Mitglieder der Wettbewerbsjury;
    - die erforderliche Geländevermessung;
    - die Erstellung des Einsatzmodells;
    - die Bürger- und Stakeholderbeteiligung;
    - die weiteren unmittelbar mit dem Planungswettbewerb verbundenen Leistungen.
  3. *den Ausschluss einer finanziellen Beteiligung der Gemeinde festzuhalten.* Der Gemeinde Mühlbach entstehen aus der Vorbereitung, Organisation und Durchführung des Planungswettbewerbs keinerlei Kosten. Die Gemeinde Mühlbach übernimmt insbesondere keine Planungskosten, Wettbewerbsprämien, Honorare, Nebenkosten oder sonstigen mit dem Wettbewerb verbundenen Aufwendungen. Sämtliche entsprechenden Beauftragungen, Rechnungen und Zahlungen werden unmittelbar und ausschließlich durch die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal abgewickelt.
  4. *die gestalterische Umsetzung durch die Gemeinde zu bestätigen.* Die Gemeinde Mühlbach verpflichtet sich, dass aus dem Planungswettbewerb hervorgehende und von den zuständigen Gemeindeorganen bestätigte Gestaltungskonzept als Grundlage für die weitere Planung und Umsetzung der Neugestaltung des Ortskerns heranzuziehen. Die weitere Ausarbeitung und Umsetzung erfolgt unter Berücksichtigung:
    - der technischen und rechtlichen Machbarkeit;
    - der erforderlichen Genehmigungen;
    - der öffentlichen Interessen;
    - der geltenden Bestimmungen für öffentliche Arbeiten und Vergaben;
    - der finanziellen und zeitlichen Programmierung der Gemeinde.
  5. *ein gestalterisches Mindestinvestitionsvolumen festzulegen.* Die Gemeinde Mühlbach verpflichtet sich, für die gestalterische Neugestaltung und Aufwertung des Ortskerns
1. *di approvare in linea di principio il concorso di progettazione.* Il Consiglio comunale approva, in via di principio, lo svolgimento di un concorso di progettazione con il coinvolgimento della cittadinanza e dei portatori di interesse per la riqualificazione complessiva e progettuale del centro di Rio di Pusteria.
  2. *di prendere atto dello svolgimento autonomo da parte della Società Cooperativa turistica.* Il Consiglio comunale prende atto che la Società Cooperativa turistica Rio Pusteria prepara, organizza, affida e finanzia il concorso di progettazione sotto la propria responsabilità. La Società Cooperativa turistica Rio Pusteria si fa carico in particolare di tutti i costi relativi a:
    - l'organizzazione e il coordinamento del concorso;
    - i premi e i riconoscimenti del concorso;
    - i membri della giuria del concorso;
    - il rilievo topografico necessario;
    - la redazione del modello di inserimento;
    - il coinvolgimento della cittadinanza e dei portatori di interesse;
    - le ulteriori prestazioni direttamente connesse al concorso di progettazione.
  3. *di dare atto dell'esclusione di una partecipazione finanziaria del Comune.* Dal Comune di Rio di Pusteria non derivano alcun costo dalla preparazione, organizzazione e svolgimento del concorso di progettazione. Il Comune di Rio di Pusteria non si fa carico in particolare di alcun costo di progettazione, premi del concorso, onorari, spese accessorie o altri oneri connessi al concorso. Tutti i relativi incarichi, fatture e pagamenti sono gestiti direttamente ed esclusivamente dalla Società Cooperativa turistica Rio Pusteria.
  4. *di confermare l'attuazione progettuale da parte del Comune.* Il Comune di Rio di Pusteria si impegna a utilizzare il concept progettuale risultante dal concorso di progettazione e approvato dagli organi comunali competenti come base per la successiva progettazione e realizzazione della riqualificazione del centro del paese. L'ulteriore sviluppo progettuale e l'attuazione avverranno nel rispetto di:
    - la fattibilità tecnica e giuridica;
    - le autorizzazioni necessarie;
    - gli interessi pubblici;
    - la normativa vigente in materia di lavori pubblici e appalti;
    - la programmazione finanziaria e temporale del Comune.
  5. *di stabilire un volume minimo di investimento per la riqualificazione progettuale.* Il Comune di Rio di Pusteria si impegna ad affidare l'incarico di progettazione di un intervento finalizzato alla

eine Planung für ein Bauvorhaben mit einer Gesamtsumme von **1.500.000,00 Euro** (technische Spesen, Arbeiten, MwSt.) in Auftrag zu geben. Die Umsetzung kann in mehreren funktional und wirtschaftlich sinnvollen Bauabschnitten erfolgen.

6. *die anrechenbaren gestalterischen Maßnahmen festzulegen.* Auf das Mindestinvestitionsvolumen können insbesondere folgende Maßnahmen angerechnet werden:

- die Neugestaltung des Dorfplatzes;
- die Gestaltung der Katharina-Lanz-Straße und der angrenzenden öffentlichen Räume;
- Platz-, Straßen- und Oberflächengestaltungen;
- hochwertige Bodenbeläge und Einfassungen;
- Grünflächen, Bäume und Bepflanzungen;
- Sitzgelegenheiten und Aufenthaltsbereiche;
- Spiel- und Begegnungselemente;
- Stadt- und Freiraummobiliar;
- gestalterische Beleuchtungselemente;
- die Aufwertung und gestalterische Einbindung der Brunnen;
- Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung, soweit sie überwiegend gestalterischen Charakter haben;
- weitere Maßnahmen zur Verbesserung der Aufenthalts-, Nutzungs- und Erlebnisqualität des öffentlichen Raumes.

7. *technische Infrastrukturinvestitionen auszuschließen.* Investitionen in technische Infrastrukturen werden nicht auf das gestalterische Mindestinvestitionsvolumen von 1.500.000,00 Euro angerechnet. Nicht anrechenbar sind insbesondere:

- Trinkwasser- und Abwasserleitungen;
- Kanalisation und technische Entwässerungsanlagen;
- Strom- und Telekommunikationsleitungen;
- Glasfaser- und Datenleitungen;
- Fernwärme- und sonstige Versorgungsleitungen;
- unterirdische technische Anlagen;
- reine Verlegungen, Erneuerungen oder Sanierungen bestehender Leitungsnetze;
- sonstige Infrastrukturarbeiten ohne überwiegend gestalterischen Charakter.

Soweit derartige Arbeiten für die Umsetzung erforderlich sind, sind sie zusätzlich zum gestalterischen Mindestinvestitionsvolumen zu finanzieren.

8. *die finanzielle und zeitliche Programmierung vorzusehen.* Die Gemeinde Mühlbach verpflichtet sich, das Vorhaben und die dafür notwendigen finanziellen Mittel nach Vorliegen des Ausführungsprojektes in das Programm der öffentlichen Arbeiten sowie in die entsprechenden Haushalts- und Mehrjahresplanungen aufzunehmen.

riqualificazione urbanistica e alla valorizzazione del centro abitato, per un importo complessivo di **euro 1.500.000,00** (spese tecniche, lavori e IVA). L'attuazione può avvenire in più fasi di costruzione funzionalmente ed economicamente sensate.

6. *di definire gli interventi progettuali ammissibili ai fini del computo.* Al volume minimo di investimento possono essere in particolare imputati i seguenti interventi:

- la riqualificazione della piazza del paese;
- la sistemazione di via Katharina Lanz e degli spazi pubblici adiacenti;
- la sistemazione di piazze, strade e superfici;
- pavimentazioni e bordature di alta qualità;
- aree verdi, alberature e piantumazioni;
- elementi di seduta e aree di sosta;
- elementi ludici e di incontro;
- arredo urbano e per gli spazi aperti;
- elementi di illuminazione architettonica;
- la valorizzazione e l'integrazione progettuale delle fontane;
- misure di moderazione del traffico, nella misura in cui abbiano prevalentemente carattere progettuale;
- ulteriori interventi volti a migliorare la qualità della permanenza, dell'uso e dell'esperienza dello spazio pubblico.

7. *di escludere gli investimenti in infrastrutture tecniche.* Gli investimenti in infrastrutture tecniche non sono imputabili al volume minimo di investimento a carattere progettuale pari a 1.500.000,00 euro. Non sono in particolare ammissibili ai fini del computo:

- le reti di acquedotto e fognatura;
- la canalizzazione e i sistemi tecnici di drenaggio;
- le linee elettriche e di telecomunicazione;
- le infrastrutture in fibra ottica e per la trasmissione dati;
- le reti di teleriscaldamento e altre reti di approvvigionamento;
- impianti tecnici sotterranei;
- la mera posa, sostituzione o risanamento di reti esistenti;
- altri interventi infrastrutturali privi di prevalente carattere progettuale.

Qualora tali interventi si rendano necessari per l'attuazione, essi dovranno essere finanziati separatamente rispetto al volume minimo di investimento a carattere progettuale.

8. *di prevedere la programmazione finanziaria e temporale.* Il Comune di Rio di Pusteria si impegna a inserire l'intervento e i relativi fondi necessari nel programma delle opere pubbliche, nonché nei corrispondenti bilanci e nella programmazione pluriennale, una volta predisposto il progetto esecutivo. Ciò è subordinato a una delibera favorevole del Consiglio comunale.

Voraussetzung dafür ist ein positiver Beschluss des Gemeinderates.

9. *die Übergabe des Wettbewerbsergebnisses vorzusehen.* Die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal stellt der Gemeinde Mühlbach nach Abschluss des Planungswettbewerbs das Wettbewerbsergebnis und die für dessen weitere Bearbeitung erforderlichen Unterlagen zur Verfügung. Die Tourismusgenossenschaft stellt im Rahmen ihrer Beauftragungen sicher, dass der Gemeinde die zur weiteren Planung, Anpassung und Umsetzung erforderlichen Nutzungs- und Bearbeitungsrechte eingeräumt werden können.

10. *auf den Abschluss einer zusätzlichen Vereinbarung zu verzichten.* Zwischen der Gemeinde Mühlbach und der Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal ist keine zusätzliche Vereinbarung über die Übernahme oder Abrechnung der Planungskosten vorgesehen. Die Tourismusgenossenschaft Gitschberg Jochtal trägt die Planungskosten eigenständig. Die finanzielle Verpflichtung der Gemeinde beginnt ausschließlich mit der weiteren Planung und Umsetzung der gestalterischen Maßnahmen nach Abschluss des Wettbewerbs.

11. *ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass es sich bei gegenständlicher Beschlussfassung um eine ausschließlich politische Absichtserklärung handelt, woraus die Parteien nicht berechtigt sind, rechtliche Verpflichtungen jedweder Art abzuleiten und somit keine Ausgaben verbindet.*

12. Gegenständlicher Beschluss wird nach erfolgter Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchführbar.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

9. *di prevedere la consegna dell'esito del concorso.* La Società Cooperativa turistica Rio Pusteria, al termine del concorso di progettazione, mette a disposizione del Comune di Rio di Pusteria l'esito del concorso e la documentazione necessaria per la sua ulteriore elaborazione. Nell'ambito dei propri incarichi, la Cooperativa Turistica garantisce che al Comune possano essere concessi i diritti d'uso e di elaborazione necessari per la successiva progettazione, l'adeguamento e l'attuazione dell'intervento.

10. *di rinunciare alla stipula di un ulteriore accordo.* Tra il Comune di Rio di Pusteria e la Società Cooperativa turistica Rio Pusteria non è previsto alcun ulteriore accordo relativo all'assunzione o alla rendicontazione dei costi di progettazione. La Società Cooperativa turistica Rio Pusteria sostiene autonomamente i costi di progettazione. L'obbligo finanziario del Comune decorre esclusivamente dalla successiva progettazione e attuazione degli interventi progettuali a seguito della conclusione del concorso.

11. *di dare atto in maniera univoca che la presente deliberazione costituisce una mera dichiarazione di carattere politico, dalla quale le parti non possono trarre alcun obbligo giuridico di qualsiasi natura e che, pertanto, non comporta alcuna spesa.*

12. La presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta sull'albo pretorio digitale del Comune.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente  
Heinrich Seppi**

*digital signiert*

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale  
Arnold Unterkircher**

*firmato digitalmente*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht  
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument  
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.  
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma  
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale  
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.  
71 D.Lgs. n. 82/2005